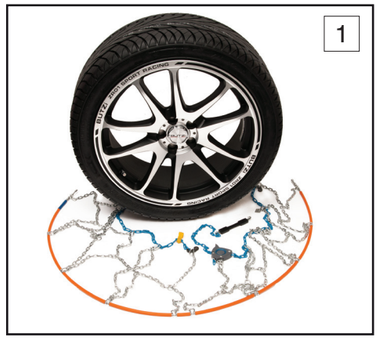
Catene da neve

HUSKY PREMIUM WINTER SYSTEMS BLITZI

V 5117 GEPRÜFT tüv GS geprüfte Sicherheit

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ** FITTING INSTRUCTIONS ** INSTRUCTIONS DE MONTAGE ** INSTRUÇOES DE MONTAGEM ** INSTRUCCIONES DE MONTAJE ** NAVODILA ZA MONTAŽO



Stendere la catena in terra assicurandosi che la guaina in plastica gialla sia a sinistra.

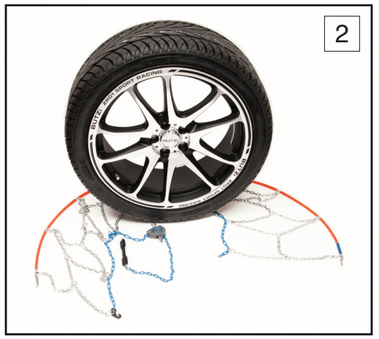
Put the chain on the floor and make sure that the yellow plastic shows to the left.

Etendre les châines sur le sol, positionnez l´embout de plastique jaune coté gauche.

Estender a corrente no solo com a parte do plastico amarelo virada para a parte interior da jante.

Extender la cadena en el suelo con el final de plástico amarillo hacia la izquierda.

Postavite verigo na tla in se prepričajte, da je rumena plastika na levi strani pred kolesom.



Far passare il cavo flessibile dietro la ruota infilando per prima la parte gialla da sinistra verso destra.

Put the flexible cable from the left to the right over the wheel, starting from the rear side.

Passer le câble flexible derrière la roue, du côté gauche vers le côté droit.

Passar o cabo flexivel por detrás da roda, desde a esquerda ate a direita.

Pasar el cable flexible por detrás de la rueda, de izquierda a derecha.

Povlecite upogljiv kabel za kolo, z leve proti desni.



Sollevare il cavo d'acciaio ed agganciare i due connettori metallici.

Pull the flexible cable that way that the two steel endings can be joined.

Monter le câble flexible en faisant en sorte que les deux embouts en acier puisse s´unir.

Subir o cabo flexivel para que os encaixes possam ser unidos.

Subir el cable flexible tal que los dos finales de acero puedan ser unidos.

Povlecite upogljiv kabel v smeri gor, da lahko spojimo oba jeklena konca.



Agganciare il gancio piatto rosso esterno all'ultima maglia della catena verde.

Fit the exterior flat red connector into the last hook of the green chain.

Accrocher le connecteur extérieur de coleur rouge au dernier maillon de la chaîne verte.

Prender o encaixe exterior plano de cor vermelha ao ultimo elo verde da corrente.

Enganchar el conector exterior plano de color rojo al último eslabón de la cadena verde.

Prilagodite zunanji plosek rdeč spojnik v zadnji člen zelene verige.



Spingere all'interno il cavo flessibile, rivestito di plastica blu, in modo che risulti posizionato come in fig. 5bis

Tighten the flexible, blue cable direction interior of the wheel and make sure that it does not fit onto the profile of the wheel.

Pousser la câble flexible bleu jusqu´à l´interieur de la roue en s´assurant qu´il ne se positione pas sur la bande de roulement du pneumatique (fig. 5 bis).

Empurrar o cabo flexivel azul para a parte interior da roda assegurando que nao se situe no meio piso de rodagem do pneu (fig. 5 bis).

Empujar el cable flexible, de color azul, hacia el interior de la rueda asegurándose de que no se sitúe en la banda de rodadura (fig. 5 bis).

Potisnite upogljiv moder kabel čez notranji rob pnevmatike in se prepričajte, da ni na plašču pnevmatike (slika 5 bis).





Far scorrere la catena rossa all'interno del crichetto autobloccante rosso come in figura.

Put the red chain into the red auto-fixing lock.

Passer la chaîne rouge dans le système d´auto serrage de couleur rouge.

Fechar a corrente vermelha no encaixe de cor vermelha.

Pasar la cadena roja por el sistema de autocerrado de color rojo.

Povlecite rdečo verigo skozi rdeč samonatezalni drsnik.



Agganciare il tensionatore di gomma nella catena verde in modo che risulti teso avendo cura di far passare la catena rossa attraverso l'anello rosso.

Fix the rubber tensioner to the green chain. Make sure that you will also pull the red chain through the red ring.

Accrocher le tendeur en caoutchouc à la chaîne verte de telle manière que à ce qu'elle soit tendue et que l'on puisse passer la chaîne rouge à travers l'anneau rouge

Fixar o esticador de cor verde. Assegure-se que esticou a corrente vermelha.

Enganchar el tensor de goma a la cadena verde de tal manera que quede tensado procurando pasar la dadena roja a través del anillo rojo.

Povlecite gumijast napenjalec do zelene verige. Prepričajte se tudi, da gre rdeča veriga skozi rdeč obroč.

HUSKY PREMIUM WINTER SYSTEMS BLITZI

APPLICATIONS 9mm

KN GROUP	APPLICATIONS 9MM
KN 20	135/70-13 135/80-13 145/65-13 145/70-13 155/60-13 155/65-13 165/55-13 165/60-13 175/50-13 175/55-13
KN 30	145/80-13 155/70-13 160/65-13 165/65-13 175/60-13 185/55-13 195/50-13 135/80-14 145/70-14 155/60-14 155/65-14 165/55-14 165/60-14 175/55-14 185/50-14 135/70-15 145/65-15 155/55-15 165/50-15
KN 40	155/80-13 165/70-13 175/65-13 185/60-13 195/55-13 145/80-14 155/70-14 165/65-14 175/60-14 135/80-15
KN 45	175/60-14 185/55-14 155/65-15 175/50-15 175/55-15 195/45-15
KN 50	165/80-13 175/70-13 185/65-13 195/60-13 155/80-14 165/70-14 175/65-14 185/60-14 195/55-14 205/50-14 145/80-15 155/65-15 155/70-15 170/60-15 175/55-15 175/60-15 185/50-15 195/45-15
KN 60	175/75-13 175/80-13 185/70-13 185/75-13 195/65-13 205/60-13 165/75-14 165/80-14 175/70-14 175/75-14 185/65-14 195/60-14 205/55-14 155/80-15 165/65-15 165/70-15 175/60-15 185/55-15 195/50-15 195/45-16 205/40-16
KN 65	185/70-14 205/55-14 185/60-15 195/55-15 205/50-15 195/50-16 205/45-16 215/40-16
KN 70	185/80-13 195/70-13 205/65-13 205/70-13 175/75-14 175/80-14 185/75-14 195/65-14 205/60-14 165/80-15 175/70-15 185/65-15 195/60-15 205/50-15 215/50-15 195/50-16 195/45-17 205/40-17
KN 80	205/70-13 185/80-14 195/70-14 205/65-14 225/55-14 215/60-15 175/80-15 185/70-15 195/65-15 205/55-15 215/50-15 185/60-16 185/65-16 195/55-16 195/60-16 205/50-16 215/45-16 205/45-17 215/40-17 225/40-17
KN 90	195/75-14 195/80-14 205/70-14 215/65-14 225/55-14 225/60-14 185/80-15 195/70-15 205/65-15 215/60-15 225/50-15 195/60-16 195/65-16 205/55-16 215/50-16 225/45-16 205/50-17 215/45-17
KN 95	235/60-14 195/75-15 205/70-15 215/65-15 225/60-15 235/55-15 205/60-16
KN 100	205/80-14 215/70-14 225/70-14 235/70-14 205/70-15 215/65-15 225/60-15 225/65-15 215/75-15 225/55-17 225/50-16 245/45-16 205/55-17 215/55-17 225/45-17 225/50-17 235/40-17 245/40-17
KN 110	245/60-14 215/70-15 225/65-15 235/60-15 205/65-16 215/60-16 225/55-16 235/55-16 245/50-16 255/45-18 235/40-18 245/40-18 225/45-18 235/35-19 17 225/50-17 235/45-17 235/50-17 245/40-17 255/40-17 225/40-18 245/35-19
KN 120	225/70-15 245/60-15 265/50-15 215/65-16 215/70-16 225/60-16 235/60-16 245/55-16 255/50-16 265/45-18 245/40-18 255/35-18 265/35-18 225/40-19 17 235/45-18 245/40-18 255/35-18 265/35-18 225/40-19
KN 130	235/70-15 255/60-15 275/50-15 225/65-16 235/60-16 245/55-16 255/50-16 265/45-18 255/40-18 265/35-18 225/45-19 245/40-19 255/35-19 17 235/45-18 235/50-18 245/40-18 245/45-18 255/40-18 265/35-18 225/45-19 245/40-19 255/35-19

HUSKY PREMIUM WINTER SYSTEMS BLITZI

APPLICATIONS 9mm

KN GROUP	APPLICATIONS 9MM
KN 20	135/70-13 135/80-13 145/65-13 145/70-13 155/60-13 155/65-13 165/55-13 165/60-13 175/50-13 175/55-13
KN 30	145/80-13 155/70-13 160/65-13 165/65-13 175/60-13 185/55-13 195/50-13 195/55-13 135/80-13 145/70-14 155/65-14 155/70-14 165/65-14 165/70-14 175/65-14 175/70-14 185/65-14 185/70-14 195/65-14 195/70-14 205/65-14 205/70-14 215/65-14 215/70-14 225/65-14 225/70-14 235/65-14 235/70-14 245/65-14 245/70-14 255/65-14 255/70-14 265/65-14 265/70-14 275/65-14 275/70-14 285/65-14 285/70-14 295/65-14 295/70-14 305/65-14 305/70-14 315/65-14 315/70-14 325/65-14 325/70-14 335/65-14 335/70-14 345/65-14 345/70-14 355/65-14 355/70-14 365/65-14 365/70-14 375/65-14 375/70-14 385/65-14 385/70-14 395/65-14 395/70-14 405/65-14 405/70-14 415/65-14 415/70-14 425/65-14 425/70-14 435/65-14 435/70-14 445/65-14 445/70-14 455/65-14 455/70-14
KN 40	155/70-14 165/65-14 165/70-14 175/60-14 135/80-15 165/60-14
KN 45	175/60-14 185/55-14 155/65-15 175/50-15 175/55-15 195/45-15
KN 50	165/80-13 175/70-13 185/65-13 195/60-13 155/80-14 165/70-14 175/60-14 170/60-15 175/55-15 175/60-15 185/50-15 195/45-15
KN 60	175/75-13 175/80-13 185/70-13 185/75-13 195/65-13 205/60-13 165/75-14 165/80-14 175/70-14 175/75-14 185/65-14 195/60-14 205/55-14 155/80-15 165/65-15 165/70-15 175/60-15 175/65-15 185/55-15 195/50-15
KN 65	185/70-14 205/55-14 185/60-15 195/55-15 205/50-15 195/50-16 205/45-16 215/40-16
KN 70	185/80-13 195/70-13 205/65-13 205/70-13 175/75-14 175/80-14 185/75-14 195/65-14 205/60-14 165/80-15 175/70-15 185/65-15 195/60-15 205/50-15 215/50-15 225/45-15 185/55-16 185/60-16 195/50-16 195/45-17 205/40-17
KN 80	205/70-13 185/80-14 195/70-14 205/65-14 215/60-15 225/55-14 175/80-15 185/70-15 195/65-15 205/55-15 205/60-15 215/50-15 185/60-16 185/65-16 195/55-16 195/60-16 205/50-16 215/45-17 225/40-17
KN 90	195/75-14 195/80-14 205/70-14 215/65-14 225/55-14 225/60-14 185/80-15 195/65-15 205/65-15 195/70-15 205/60-15 215/60-15 225/50-15 225/55-15 195/60-16 195/65-16 205/55-16 215/50-16 225/45-16 205/50-17 215/45-17
KN 95	235/60-14 195/75-15 205/70-15 215/65-15 225/60-15 235/55-15 205/60-16 215/55-16 225/50-16 215/50-17 225/45-17 205/40-18 215/40-18
KN 100	205/80-14 215/70-14 225/70-14 235/70-14 205/70-15 215/65-15 225/60-15 235/55-15 255/45-15 195/65-16 205/65-16 215/60-16 225/50-16 245/45-16 205/55-17 215/55-17 225/50-17 235/45-17 205/40-18 215/40-18 225/45-18 235/40-18 245/35-18
KN 110	245/60-14 215/70-15 225/65-15 235/60-15 205/65-16 215/70-16 225/60-16 235/55-16 245/50-16 225/55-17 235/50-17 245/45-17 255/40-17 265/40-17 275/40-17 225/50-17 235/45-17 245/40-18 255/35-18 265/35-18 235/40-19 245/35-19 255/35-19
KN 120	225/70-15 245/60-15 265/50-15 215/65-16 225/60-16 235/55-16 245/50-16 255/50-16 225/55-17 235/50-17 245/45-17 255/45-17 265/40-17 275/40-17 235/55-17 245/50-17 255/45-17 265/45-17 275/40-18 285/40-18 295/40-18 305/40-18 315/40-19 325/40-19 335/40-19 345/40-19
KN 130	235/70-15 255/60-15 275/50-15 225/65-16 235/60-16 245/55-16 255/50-16 225/55-17 225/60-17 235/55-17 255/45-17 265/40-17 275/40-17 235/60-18 245/55-18 265/45-18 225/45-19 245/40-19 245/35-19 255/40-19 255/35-19

Catene da neve

HUSKY PREMIUM WINTER SYSTEMS BLITZI

V 5117 GEPRÜFT tüv GS geprüfte Sicherheit

ISTRUZIONI PER LO SMONTAGGIO * REMOVING INSTRUCTIONS * INSTRUCTIONS POUR LE DEMONTAGE * INSTRUÇOES DE MONTAGEM * INSTRUCCIONES PARA DESMONTAR * NAVODILA ZA DEMONTAŽO



Posizionate la vettura affinchè il gancio esterno rosso sia nella parte più alta della ruota (meglio se avanti per le vetture con trazione anteriore).

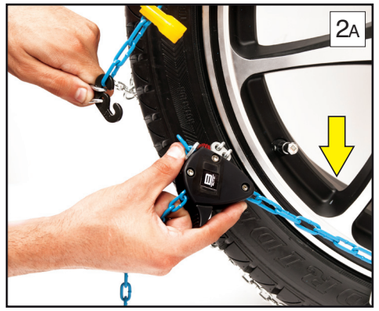
Move the car that way that the green hook will stay in the uppest position of the wheel.

Positionnez la voiture afin que le crochet vert soit sur le haut de la roue.

Posicione o carro de forma a que o ponto externo verde fique na parte mais alta do pneu (para veiculos com tração dianteira, coloque virado para a frente).

Colocar el vehículo tal que el enganche verde se coloque en la posición más alta de la rueda.

Ustavite avtomobil tako, da bo zelen kavelj na zgornji strani kolesa kolesa.



Sganciare il tirante elastico e sfilare il tensionatore di gomma.

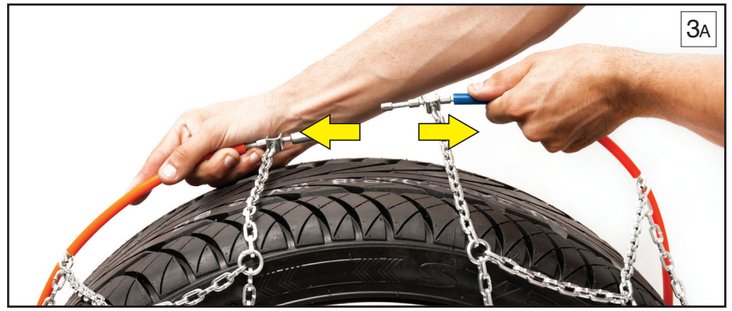
Lose the rubber tensioner and undo the chain from the red ring and then from the red autofixation.

Détacher le tendeur de caoutchouc et allonger la chaîne à partir de l'anneau rouge en premier lieu et ensuite de puis l'auto fixation rouge.

Retire o gancho do esticador e alargue a corrente de neve, primeiro através do encaixe vermelho e depois do esticador.

Suelte el tensor de caucho y alargue la cadena desde la anilla roja, primeramente, y después desde la autofijación roja.

Sprostite gumijast napenjalec in verigo najprej skozi rdeč obroč in nato skozi rdeč samonatezalni drsnik.



Sganciare il cavo e lasciar cadere la catena a terra. Spostare la vettura quanto basta per togliere la catena da sotto il pneumatico (per le vetture a trazione anteriore per facilitare lo sgancio del cavo interno consigliamo di sterzare le ruote).

Take the two steel endings off and let the chain fall to the floor. Move the car the necessary to take the chain off (for cars with rear traction, move the wheels a little inwards for granting an easy take-off.

Détacher les 2 parties finales en acier et laisser tomber la chaîne sur le sol, bouger le véhicule afin de dégager la chaîne (pour les véhicules en traction avant, il est conseiller de braquer les roues afin de faciliter la manœuvre de démontage)

Desapertar o encaixe e deixar cair a corrente no chão, andar com o carro o necessario para retirar a corrente . (para os veiculos de tração dianteira, para facilitar a desmontagem na parte interior aconselhamos a gingar as rodas).

Desenganchar los dos finales de acero y dejar caer la cadena al suelo, mover el vehículo lo necesario para quitar la cadena. (para los vehículos con traccion delantera, para facilitar el desmontaje en la parte interna, aconsejamos girar las ruedas).

Odpnite oba jeklena konca verige in spsutite verigo na tla. Če je potrebno, premaknite avto, da lahko verige vzamete izpod vozila (pri avtomobilih na prednji pogon, za lažjo demontažo, obrnite kolesa malenkost v notranjost).

EMERGENCY REPAIR	REPARAÇÃO MOMENTÂNEA
REPARATION PROVISOIRE	REPARACIÓN DE EMERGENCIA
	ZASILNO POPRAVILO

La maglia rotta viene sostituita da quella nuova raffigurata qui sotto.

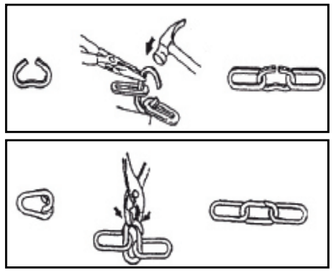
The broken link must be replaced with one of the open links as shown in the figure.

Tout maillon cassé devra être substitué par un maillon ouvert comme indiqué sur l'image.

Os elos danificados devem ser substuidos pelos abertos como mostra a imagem.

El eslabón roto debe ser sustituido por uno de los eslabones abiertos como muestra la figura.

Poškodovan člen morate zamenjati z enim od odprtih členov, kot je prikazano na sliki.



RIPARAZIONE DEFINITIVA	REPARAÇÃO DEFINITIVA
DEFINITIVE REPAIR	REPARACIÓN DEFINITIVA
REPARATION DEFINITIVE	TRAJNO PORAVILO

La maglia usata nella riparazione d'emergenza viene sostituita da sotto che, una volta chiusa (vedi figura), deve essere saldata.

To permanently repair the snow chain. First, completey remove the chain from the tyre. Assemble the new link into the chain. Once closed, the link can be welded.

La réparation des maillons cassés es possible avec les maillons ouverts (comme l'indique l'image) inclus avec ce jeu de chaînes, évitant ainsi tout dégât à la carosserie. Une fois le maillon fermé il est impératif de le souder.

Reparar as possiveis rupturas com os elos abertos (conforme mostra a imagem), que anexamos a cada jogo de correntes, evitando assim, possiveis danos na carroceria. Uma vez aplicado o elo, este deveser soldado.

Reparar las posibles roturas con los eslabones abiertos (como muestra la figura), que se suministran con cada juego de cadenas, evitando asi posibles daños a la carroceria. Una vez cerrado el eslabon se debe soldar.

Da trajno popravimo snežne verige, le te najprej popolnoma odstranimo s kolesa. Vstavimo nov člen v verigo. Ko je enkrat pritrjen, ga lahko zavarimo.

CONSIGLI IMPORTANTI ** IMPORTANT ** IMPORTANTE ** OPOZORILA

Prima del viaggio, vi consigliamo di montare e smontare le catene a casa - La catena da neve è progettata unicamente per migliorare la trazione e la tenuta di strada su neve e ghiaccio; Quando si viaggia con le catene da neve montate ricordarsi che la vettura reagisce in modo diverso ai vari comandi; sconsigliamo di eseguire brusche frenate e/o accelerazioni. - . Non superare mai la velocità di 50km/h con le catene montate - le parti della catena che hanno contatto con l'asfalto tendono ad usurarsi.
Evitare di usare le catene con uno stato di usura superiore al 30% - in presenza di una rottura della catena la si deve smontare immediatemente per evitare danni all'autovettura - Dopo l'uso si consiglia di lavare le catene con acqua dolce e di lasciar asciugare prima di riporle nella valigetta in dotazione.

You should test the mounting and undoing of the snow chains before you start your first trip so that you can get used to the process of fixing the chains. The snow chains must only be used on Ice and Snow. The vehicle with snow chains reacts differently to normal street use. Don´t stop all in a sudden. Don´t exceed velocity of more than XXXXX mph. the snow chains abraise easily when in use. You must not use them any more, when the abrasion is more than 30%. To avoid danger to the car,broken snow chains must be unmounted immediately. After use, clean the chains properly and store them in their box.

Avant tout voyage pouvant nécessiter l´usage des chaînes neige, nous recommandons un montage/démontage afin de vous familiariser avec la technique de montage. Les chaînes neige ne doivent être utilisées que pour obtenir une meilleure traction sur la neige et le verglas. Ne jamais oublier qu´un véhicule équipé de chaîne n´a pas le même comportement routier qu´en temps normal. Aussi, il ne faut ni freiner ni accélérer de façon brusque. Ne pas dépasser la vitese de 50km/h. Le coté des chaînes en contact avec la route subissent une usure. Il est donc indispensable de contrôler le bon étatdu jeu de chaîne avant tout usage. Les chaînes cassées doivent immédiatement être démontées afin d´éviter tout dommage au véhicule. Après usage, les chaînes doivent être lavées à l´eau et séchées avant stockage dans l´emballage plastique d´origine.

Antes da viagem ensaie e tente a montagem e desmontagem das correntes para assim estar familiarizado com o proceso em caso de necessidade. As correntes so devem ser utilizadas sobre o gelo ou neve para obter tracçao. Nao esquecer que o veiculo com as correntes nao tem a mesma reaçao na condução do que em condiçoes normais. Nao acelarar nem travar bruscamente.Nao exceder a velocidade de 50km/h se circular com as correntes. O lado das correntes que tocam na estrada estao sujeitas a desgaste. As correntes com um desgaste superior a 30% não devem ser usadas. As correntes danificadas devem ser imediatamente desmontadas para evitar danos no veiculo. Depois de usadas, as correntes devem ser limpas com agua temperada e delxa-las secar antes de serem guardadas nas caixas de plastico.

Antes de un viaje probar e intentar el montaje y desmontaje de las cadenas para así familiarizarse con el proceso en caso de necesidad. Las cadenas sólo deben ser utilizadas sobre hielo y nieve para obtener tracción. No olvidar que un vehículo con cadenas no tendrá las mismas reacciones en la conducción que en condiciones normales. No acelerar ni frenar bruscamente. No exceder la velocidad de 50km/h. circulando con las cadenas. El lado de las cadenas que tocan la carretera está sujeto a desgaste. Las cadenas con un desgaste superior al 30% no deben ser usadas. Las cadenas rotas deben ser inmediatamente desmontadas pra evitar daños al vehículo. Después de su uso, las cadenas deben ser limpiadas con agua templada y dejar que se sequen antes de ser guardadas en su caja de plástico.

Montažo in demontažo verig poskusite pred prvo vožnjo, da se privadite na postopek pritrjevanja verig. Snežne verige se lahko uporablja samo na snegu in ledu. Vozilo s snežnimi verigami se obnaša drugače kot normalna vožnja po cesti. Ne ustavljajte se sunkovito. Ne prekoračite hitrosti 50km/h. Snežne verige se med uporabo zlahka obrabijo. Ko se obrabijo več kot 30%, jih ne uporabljajte več. Da se izognemo poškodbam avtomobila, poškodovane snežne verige nemudoma demontiramo. Po uporabo snežne verige temeljito očistimo in jih shranimo v njihovo škatlo.